

**ZA5208**

**Flash Eurobarometer 267  
(Innobarometer 2009)**

**Country Specific Questionnaire  
Luxembourg (Luxembourgish)**

# FLASH 267- INNOBAROMETER 2009

## Company Information

Loosst mech mat e puer Grondfroën betreffend Äere Betrib ufänken.

**D1. WOU STELLT ÄERE BETRIB SENG PRODUKTER HIER ODER VERKEEFT SË ODER FEIERT Ë SENG DENGSCHTLEESCHTUNGEN AUS?**

INTERVIEWER: ALL ELEMENTAR AKTIVITÉITEN (Z.B. OB EEN EENZELHANDELSBETRIB WOU SË BUTTÉKER HUN/WOU SE HAAPTSÄCHLECH VERKAFEN) ZIEL AS ERAUSZEFANNEN WOU D'KÄERAKTIVITÉIT VUM BETRIB SËTZT

VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN

- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend ..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) Äer eegen Region ..... 1 2 8 9
- b) anzuwerscht anescht an Äerem eegene Land ..... 1 2 8 9
- c) EU Länner, Norwegen oder an der Schwäiz ..... 1 2 8 9
- f) Aner Länner ausserhalb der EU ..... 1 2 8 9

Fir déi folgend Froën, begrenzt w.e.g. Äer Äntwerten nëmmen op d'Aktivitéiten vun Ärem Betrib zu Lëtzebuerg.

**D2. Wéivill Ugestellten huet Äere Betrib zu Lëtzebuerg?**

VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT

- manner ewéi 20 ..... 0
- 20-49 ..... 1
- 50-249 ..... 2
- 250-499 ..... 3
- 500 oder méi ..... 4
- [WN/KÄ] ..... 9

**WANN D2 = 0,9, SOT MERCI A SCHLÉISST OF**

**D3. Wéini gouf Äere Betrib gegrënnt?**

INTERVIEWER: AM FALL VUN ENGEM VERGAANGENEN ERWERB, BEZITT IECH W.E.G. OP DAT JOËR AN DEEM DE BETRIB REGISTRÉIERT GOUF, ODER, AM FALL VUN ENGER FUSIOUN, OP DEE GRÉISSTE VERWÉCKELTE BETRIB (BEZÜGLECH D'UGESTELLTEN)

NET VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT

- virum 1. Januar 2001 ..... 1
- zwëscht dem 1. Januar 2001 an dem 1. Januar 2006 ..... 2
- nom 1. Januar 2006 ..... 3
- [WN/KÄ] ..... 9

**IF D3 = 3, THANK AND TERMINATE**

**D4. Wann Dier Äeren Ëmsaatz vun 2008 mat deem vun 2006 vergläicht, as den Joresëmsaatz vun Äerem Betrib erofgaangen, eropgaangen oder as en ongeféier d'selwecht bliwwen (innerhalb vun plus minus 5%)? Schléisst Ännerungen am Emsaatz durch Fusiounen oder Erwerb aus.**

NET VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT

- erofgaangen ..... 1
- eropgaangen ..... 2
- ongeféier d'selwecht ..... 3

- [WN/KÄ] ..... 9

**WANN D4 = 1**

**D4A. VUN 2006 BIS 2008, AS ÄEREN ËMSAATZ EROFGAANGEN...**

*VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- ... manner ewéi 5% ..... 1  
 - ... zwëschent 5% bis 25% ..... 2  
 - ... méi ewéi 25% ..... 3  
 - [WN/KÄ] ..... 9

**WANN D4 = 2**

**D4b. Vun 2006 bis 2008, as Äeren Ëmsaatz eropgaangen...**

*VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- ... manner ewéi 10% ..... 1  
 - ... zwëscht 10% an 50% ..... 2  
 - ... méi ewéi 50% ..... 3  
 - [WN/KÄ] ..... 9

**D5. NET ZE FROËN, ZUEL VUN DER DATEBANK:: NACE Code vun der Haaptaktivitéit vum Betrib**

**Section 1: TRENDS IN INNOVATIVE ACTIVITIES, INVESTMENTS AND strategy**

Elo géif ech lech gären e puer Froe stellen iwver rezent Ännerungen an Innovatioun an Strategie vun Äerem Betrib. Wann Dier mengt, dass eng speziell Fro fir Äere Betrib net zoutrefft, loosst mech dat wëssen, w.e.g.

**a) Trends in innovative activities**

**Q1. Hat Äere Betrib Ausgaben un enger vu folgenden Aktivitéiten fir d’Innovatioun säit 2006 ze förderen? Wann Dier op dës an op folgend Froën äntwert, schléisst d’Joer 2006 an Äer Äntwert mat an.**

*VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*

- Jo ..... 1  
 - Nee ..... 2  
 - Net zoutreffend ..... 8  
 - WN/KÄ ..... 9

- a) Forschung & Entwécklung innerhalb Äerem Betrib ..... 1 2 8 9
- b) Forschung & Entwécklung, déi ausserhalb vun Äerem Betrib vun aneren Betriber oder vun Forschungsorganisatiounen ausgefouert goufen ..... 1 2 8 9
- c) Erwerb vun neien oder bedeitend verbesserte Maschinnen, Ausstattung a Software ..... 1 2 8 9
- d) Kaf oder Lizenzéierung vu Patenten, Erfindungen, Know-How, an aneren Aarten vu Fachwëssen ..... 1 2 8 9
- e) Ausbildung fir innovativ Aktivitéiten ze stützen ..... 1 2 8 9
- f) Design (Grafik, Verpackung, Verfuere, Produkt, Déngschtleeschung oder industriellen Design) ..... 1 2 8 9
- g) Gesuch fir e Patent oder d’Umellen vun engem Design ..... 1 2 8 9

**WANN OP D’MANNST ENG ÄNTWERT OP Q1 GEWIËLT GOUF. SOSS GIDD OP Q2**

**Q1a. Am Verglach zu 2006 huet Äere Betrib am Joer 2008 méi fir Innovatiounsangaben fir eng vu folgenden Aktivitéiten ausgin?**

**FROT FROËN A)-G) WANN Q1 = 1**

ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN

- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend ..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) Forschung & Entwécklung innerhalb Äerem Betrib ..... 1 2 8 9
- b) Forschung & Entwécklung, déi ausserhalb vun Äerem Betrib vun aneren Betriber oder vun  
Forschungsorganisatiounen ausgefouert goufen ..... 1 2 8 9
- c) Erwerb vun neien oder bedeitend verbesserte Maschinnen, Ausstattung a Software ..... 1 2 8 9
- d) Kaf oder Lizenzéierung vu Patenten, Erfindungen, Know-How, an aneren Aarten vu Fachwëssen.....  
..... 1 2 8 9
- e) Ausbildung fir innovativ Aktivitéiten ze stützen ..... 1 2 8 9
- f) Design (Grafik, Verpackung, Verfuere, Produkt, Déngschtleeschtung oder industriellen Design) .....  
..... 1 2 8 9
- g) Gesuch fir e Patent oder d'Umellen vun engem Design ..... 1 2 8 9
- Q2. Denkt w.e.g. un den Gesamtbetrag, deen Äer Firma am Joer 2008 fir all Innovatiounsaktivitéiten ausgin  
huet. Wéiee Prozentsatz stellt dëst un Äerem Gesamtëmsatz 2008 duer?**  
*VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*
- manner ewéi 5% ..... 1
  - zeschent 5% an 25% ..... 2
  - zeschent 25% an 50% ..... 3
  - méi ewéi 50% ..... 4
  - [net zoutreffend/keng Innovatiounsaktivitéiten] ..... 8
  - [WN/KÄ] ..... 9
- Q3. Am Verglach zu 2006 as den Gesamtbetrag vun Äerer Firma op allen Innovatiounsaktivitéiten am Joer  
2008 eropgaangen, erofgaangen oder ongeféier d'selwecht bliwwen (ugepasst fir d'Inflatioun)?**  
*VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*
- eropgaangen ..... 1
  - erofgaangen ..... 2
  - d'selwecht bliwwen ..... 3
  - [net zoutreffend/keng Innovatiounsaktivitéiten] ..... 8
  - [WN/KÄ] ..... 9
- Q4. Huet Äere Betrib an dene leschten sechs Méint eng vu folgenden Aktiounen als direkt Resultat op den  
wirtschaftleschen Réckgang geholl?**  
*VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*
- de Gesamtbetrag fir Innovatiounsausgaben erhéicht ..... 1
  - de Gesamtbetrag fir Innovatiounsausgaben erofgesaat ..... 2
  - de Gesamtbetrag fir Innovatiounsausgaben d'selwecht gehalen ..... 3
  - [net zoutreffend/keng Innovatioun] ..... 8
  - [WN/KÄ] ..... 9

**Q5. Am Verglach zu 2008 denkt Dier, dass Äere Betrib de Gesamtbetrag fir d'Innovatiionsausgaben am Joer2009 eropsetzt, erofsetzt oder d'selwecht hält?**

*VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- eropsetzen ..... 1
- erofsetzen ..... 2
- d'selwecht halen ..... 3
- [net zoutreffend/keng Innovatioun] ..... 8
- [WN/KÄ] ..... 9

**Q6. Huet Äere Betrib säit 2006 eng vu folgenden Innovatiionen agefouert?**

*VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*

- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend ..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) Nei oder bedeitend verbessert Produkter ..... 1 2 8 9
- b) Nei oder bedeitend verbessert Déngschtleschtungen ..... 1 2 8 9
- c) Nei oder bedeitend verbessert Verfahren (z.B. Produktiionsverfahren, Vertribsverfahren, Supportaktivitéiten) ..... 1 2 8 9
- d) Nei oder bedeitend verbessert Marketingsstragië. .... 1 2 8 9
- e) nei oder bedeitend verbessert organisatoresch Strukturen (z.B. Wëssensmanagement, Aarbechtsplazorganisatioun oder extern Bezéihungen) ..... 1 2 8 9

**WANN OP D'MANNST ENG ÄNTWERT P Q6 GEWIËLT GOUF. SOSS GIDD OP Q7.**

**Q6a. Am Joer 2008, wéi wichteg waren innovativ Produkter oder Déngschtleschtungen fir Äere Globale Verkaf?**

*VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- Déi meescht Verkeef komme vun innovative Produkter oder Déngschtleschtungen ..... 1
- Innovativ an net innovativ Produkter oder Zervisser hun zum Ausglach vun de Verkeef bäigedroen ..... 2
- Déi meescht Verkeef kommen vun net innovative Produkter oder Déngschtleschtungen ..... 3
- [WN/KÄ] ..... 9

**b) Public procurement**

**Q7. De Begrëff "Vergaberecht" beschreiw de Kaf vu Wueren, Déngschtleschtungen an öffentlecher Aarbecht vun Regierungen an öffentleche Verwaltungen. Säit 2006 huet Äere Betrib...**

*VIRLIESEN - ALS ÉISCHT DAAT OPSCHREIWEN WAT ZOUTREFFT*

- ... op d'mannst een Vergabekontakt gewonnen ..... 1
- ... op d'mannst eng Submissioun fir ee Vergaberecht agereecht, mee keng as ugeholl gin ..... 2

- ... huet d'Méiglechkeeten fir un d'Regierung an öffentlech  
Verwaltungen ze verkafen ennersicht, mee si eng Submissioun  
agereecht ..... 3
- ... huet näischt vun dese gemach, as net um Vergaberecht  
interesséiert ..... 4
- [Net zoutreffend] ..... 8
- [WN/KÄ] ..... 9

**WANN Q7 = 3).**

**Q7a. Hun déi Vergaberechts-Méiglechkeeten, déi Dier säit 2006 ennersicht hudd, d'Méiglechkeet mat abegraff eng Innovatioun ze verkafen (i.e. nei oder bedeitend verbessert Produkter oder Zervisser)?**

*VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- Jo ..... 1
- Nee ..... 2
- [WN/KÄ] ..... 9

**WANN Q7 = 2).**

**Q7b. Huet op d'mannst eng vun de Submissiounen, déi Dier säit 2006 agereecht hudd, d'Méiglechkeet beinhalt eng Innovatioun (z.B. en neit oder bedeitend verbessert Produkt oder Zervisser) ze verkafen?**

*VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- Jo ..... 1
- Nee ..... 2
- [WN/KÄ] ..... 9

**WANN Q7 = 1). SOSS GIDD OP Q8**

**Q7c. Hat op d'mannst een vun denen Vergaberechts-Kontrakter, déi Dier säit 2006 gewonnen hudd, d'Méiglechkeet beinhalt eng Innovatioun (z.B. een neit oder bedeitend verbessert Produkt oder Zerviss) ze verkafen?**

*VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- Jo ..... 1
- Nee ..... 2
- [WN/KÄ] ..... 9

**Q8. Fir dass ee Betrib bei engem Vergaberecht erfollegräich as, mengt Dier dass...**

*VIRLIESEN - NEMMEN ENG ÄNTWERT*

- ... niddreg Käschten méi wichteg sin ewéi d'Innovatioun fir eng  
öffentlich Ausschreiwung ze wannen ..... 1
- ... d'Innovatioun méi wichteg as ewéi déi niddreg Käschten fir eng  
öffentlich Ausschreiwung ze wannen ..... 2
- ... d'Käschten an d'Innovatioun gläich wichteg sin fir eng öffentlich  
Ausschreiwung ze wannen ..... 3
- [WN/KÄ] ..... 9

### c) Strategic trends

Losst eis elo iwer strategesch Trends an Äerem Betrib an denen leschte Joëren schwetzen.

**Q9. Säit 2006, huet Äere Betrib eng vu folgenden Initiativen ergraff fir déi verschidden Betribsaktivitéiten (R&D, Design, Marketing/Verkaf, Produktioun asw...) zur Ennerstetzung vun der Innovatioun z'integréieren?**

*VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*

- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend ..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) Wëssensmanagement Systemer ..... 1 2 8 9
- b) Intern Mechanismen fir d'Ugestallten fir innovativ Iddiën anzereechen ..... 1 2 8 9
- c) Mataarbechterrotatiounen oder Ofuërdnungen zweschent verschiddenen Funktiounen ..... 1 2 8 9
- d) D'Erstellen vun funktiouns-iwergräifend oder Abteilungs-iwergräifenden Teams op innovativen Projekter ..... 1 2 8 9

**Q10. Säit 2006, huet Äere Betrib eng vu folgenden internationalen Aktivitéiten gestart oder méi gemaach fir d'Innovatioun ze ennerstetzen?**

*VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*

- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend ..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) Outsourcing vun Aarbechten un Betriber an anere Länner ..... 1 2 8 9
- b) Investitiounen an Betriber an anere Länner ..... 1 2 8 9
- c) Aner Zesummenaarbecht mat lokale Partner an anere Länner ..... 1 2 8 9
- d) Astellen vun Ugestallten aus anere Länner op permanent oder temporär Basis ..... 1 2 8 9
- e) Äer innovative Produkter an anere Länner testen ..... 1 2 8 9

**WANN OP D'MANNST ENG ÄNTWERT OP Q10 GEWIELT GOUF. SOSS GID DOP Q11.**

**Q10a. Hun dës international Aktivitéiten fir d'Innovatioun ze stützen haaptsächlech stattfond an:**

*VIRLIESEN – BIS ZU ZWOU ÄNTWERTEN*

- EU Länner, Norwegen oder an der Schwäiz ..... 1
- Nordamerika ..... 2
- Asien ..... 3
- Anere Länner ..... 4
- [WN/KÄ] ..... 9

**Q11. Säit 2006, huet Äere Betrib eng vu folgende Methoden benotzt fir seng innovativ Aktivitéiten ze stützen?**

*VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*

- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend ..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) D'Erstellen oder d'Matmaachen op internet-baséierten Diskussiounsforen ..... 1 2 8 9
- b) Verdeelen oder de fräien Zougang zu Testprodukter oder Zervisser fir potenziell Notzer ..... 1 2 8 9
- c) Potenziell Notzer an Äer intern Innovatiounsaktivitéiten mat abezéihen ..... 1 2 8 9
- d) Deelen oder austauschen vun Äerem Intellektuellem Eegentum ..... 1 2 8 9

- Q12. Sämt 2006, huet Äere Betrib irgengend strategesch Bezéihungen am Support mat Äeren Innovatiounsaktivitéiten entwéckelt mat...**  
*VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*
- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) ... speziféschen Konnen oder Klientën ..... 1 2 8 9  
 b) ... Lifferanten..... 1 2 8 9  
 c) ... anere Betriber, déi an Äerem Beräich aktiv sin..... 1 2 8 9  
 d) ... Forschungsinstituter ..... 1 2 8 9  
 e) ... Ausbildungsinstituter ..... 1 2 8 9

- Q13. Sämt 2006, huet Äere Betrib eng vu folgende Kompetenzen a sengen Ausbildungs- oder bei den Astellungsaktivitéiten geplangt fir d'Innovatioun ze stützen?**  
*VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*
- Jo ..... 1
  - Nee ..... 2
  - Net zoutreffend..... 8
  - WN/KÄ ..... 9
- a) d'Fähgkeet vun der Teamaarbecht ..... 1 2 8 9  
 b) Verhandlungsfähgkeeten..... 1 2 8 9  
 c) d'Fähgkeet vun der erfollegräicher Kommunikatioun mat Leit vun andere Kulturen. .... 1 2 8 9  
 d) Allgemeng Kommunikatiounsfähgkeeten ..... 1 2 8 9  
 e) Kreativitéit (z.B. Probleem léisen, Originalitéit vum Denken) ..... 1 2 8 9

**SECTION 2: IMPACT OF POLITICAL AND ECONOMIC FRAMEWORK CONDITIONS**

- Q14. Betriber denken oft hinsiichtlech dem éischten Aféierungsmaart, wou Konnen een méi héichen Interessi un gewëssen innovativen Eegenschaften vu Produkter oder Zervisser froën oder hun. Wou sin déi meescht vun Äeren usprochsvollen Konnen lokaliséiert? Wiält w.e.g. eng Äntwert.**

- VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT*
- An Äerem Land..... 1
  - EU Länner oder Norwegen oder an der Schwäiz ..... 2
  - an anere Länner ..... 3
  - kee beträchtlechen Ennerscheid vum Maartgebidd ..... 4
  - [Net zoutreffend] ..... 8
  - [WN/KÄ] ..... 9

**An der folgender Sektioon géife mer lech gaeren Froen stellen iwer Äer Meenung iwwert déi politéisch an wirtschaftlech Rahmebedéngungen an hiren Impakt op Äer Betribsentscheedungen betreffend déi innovativ Aktivitéiten an Strategiën.**

- Q15. Hatent bedeidend Ännerungen an deen folgenden zenter 2006 agefouerten Politik-bezunnene Beräicher ee positiven Effekt op d'Innovatioun an Äerem Betrib?**

- VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN*
- Jo ..... 1



	- Nee .....	2
	- Net zoutreffend.....	8
	- WN/KÄ .....	9
a)	Ännerungen am Steuerweisen (z.B. R&D oder Innovations- Steierkreditter) .....	1 2 8 9
b)	Ännerungen an der öffentlecher Finanzënnerstetzung (Subventiounen, Kreditter, Ennerstetzung fir d’Astellen vu neiem Personal, asw..).....	1 2 8 9
c)	nei Ufuerderungen vun Umweltreglementatiounen oder Standardë.....	1 2 8 9
d)	Nei Ufuerderungen vun anere Regelungen oder Industrie-/technesche Standardë.....	1 2 8 9
e)	Déngschtleeschungen vun Mëttler (z.B. Technologie-Transfer-Agenturen, Patentbüroë).....	1 2 8 9
<b>Q16.</b>	<b>Hat een vu folgenden anere Faktoren ee positiven Effekt op d’Innovatioun an Äerem Betrib säit 2006?</b>	
	<i>VIRLIESEN – ALLES WAT ZOUTREFFT OPSCHREIWEN</i>	
	- Jo .....	1
	- Nee .....	2
	- Net zoutreffend.....	8
	- WN/KÄ .....	9
a)	Nei Méiglechkeeten fir mat Universitëiten an Forschungsinstituter zesummen ze schaffen .	1 2 8 9
b)	D’Entstoën vun neien auszeschöpfenden Technologiën .....	1 2 8 9
c)	Erhéichten Drock vun Konkurrenten.....	1 2 8 9
d)	Nei Méiglechkeeten fir op nei Mäert anzetrieden oder d’Verkeef op existent Mäert auszebreenen	1 2 8 9
e)	Nei Ufroën vu Regierung/öffentleche Sektor (iwer Vergaberecht) .....	1 2 8 9
f)	Nei Ufroën vu kommerzielle Konnen .....	1 2 8 9
<b>Q17.</b>	<b>Wéieen vu folgenden betruecht Dier als deen Haapt-wettbewerblëche-Virdeel vun Äerem Betrib an denen nächsten zwee Joër ? Wielt w.e.g deen wichtigsten.</b>	
	<i>VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT</i>	
	- Entwécklung vun neien Produkter, Zervisser oder Verfueren .....	1
	- Ofännerung vun existente Produkter, Zervisser oder Verfueren .....	2
	- Entwécklung vun neie Geschäftsmodeller oder Weër fir Produkter an Zervisser ze vermarkten .....	3
	- Käschten vun existentem Produkter an Zervisser ze reduzéieren .....	4
	- [net zoutreffend/wäert keng Geschäfte bedreiwen, asw...] .....	8
	- [WN/KÄ] .....	9
<b>Q18.</b>	<b>Vun Äerer Betribsperspektiv aus, wéieen vu folgenden Trends betruecht Dier als deen, deen déi gréisste Méiglechkeet fir d’Innovatioun an denen nächsten zwee Joer liwwert? Wielt w.e.g deen wichtigsten.</b>	
	<i>VIRLIESEN – NEMMEN ENG ÄNTWERT</i>	
	- Innovativ Produkter an Zervisser déi d’Bedierfnësser vun den eelere Leit treffen .....	1
	- Nei oder erhéicht Ufroën vu soziale, Bildungs- oder Gesondheetszervisser .....	2

- erhéicht Ufroë fir nohalteg oder energie-effizient Produkter an  
Zervisser ..... 3
- Nei Exportmäert fir Innovatiounen aus nach ënnerentwéckelte  
Länner ausserhalb vun Europa..... 4
- [Keen vun dësen waerte Méiglechkeeten fir d’Innovatioun  
bréngen]..... 7
- [Plangen net z’innovéieren / Innovéieren net] ..... 8
- [WN/KÄ] ..... 9